

THE ONLY THING THAT YOU CAN DO WRONG WITH THIS MACHINE IS NOT TO USE IT!

紙折り機についてよく知らなくても、スマート・フォールドをご使用頂ければ、誰でもプロフェッショナルな紙折りが可能になります。紙折りのセッティングはすべて、コンピューターコントロールで簡単にできます。スマート・フォールドは、単に操作パネル上のボタンを押すことだけで、それを可能にします。



TIME IS MONEY: WITH smartFOLD, YOU CAN SAVE BOTH!

メールの発送の期限が近づくと、誰でもいつもそのプレッシャーにさいなまれます。その場合の時間のロスは最小限に抑えなければなりません。手紙、広告チラシ、見積り書、請求書、データシートなどのダイレクトメールは、迅速に紙折られ、かつ、発送される必要があります。発送の期限を守るため、しばしば他部署の一時的な応援が必要になりますが、それは合理的ではなく、かつ、組織内のモチベーションや仕事のクオリティーを下げる原因になりかねません。また、違うサイズの用紙を、違う折り方で、1つの封筒に入れる場合、受取人の宛て名は、確実に目にとまる位置になければなりません。しかしながら、それらの心配はもはやする必要がありません。

MB社製のプロフェッショナル・デスクトップ・フォルダー：スマート・フォールドであれば、操作パネル上のボタンを押すだけで、約20,000枚/時間の紙折りが可能になります。1,000通の手紙で考えると、これは下記を意味します。

手折りで3時間かかる紙折りが、
スマート・フォールドでは、たったの5分!!

スマート・フォールドは、下記の作業のみで、紙折りを容易にします：

- 折り用紙サイズと折り方法の選択
- フィードテーブル上に折り用紙を積載
- スタートボタンをプッシュ

あとの作業は、スマート・フォールドにおまかせ!

EXPERIENCE CREATES A SUPERIOR PRODUCT

この10年間で、MB社は紙折り機の新しい革新的なテクノロジーを勢力的に発展させてきました。そして、MB社はコンピューターコントロールの紙折り機を、世界で最初に完成させました。印刷会社、製本会社、ダイレクトメール会社、または、オフィス向けのコンピューターコントロールの紙折り機において、世界中でMB社と同等の技術と経験を持つ会社は他にないでしょう。そして、その技術と経験は今、この印刷業界で最善のソリューションを提供しています。

smartFOLD CHARACTERISTICS : 仕様

用紙サイズ (幅×長)	最大30.5×43.2cm	最小9×10cm
折り長さ 第1折りレール	最大32.4cm	最小4cm
第2折りレール	最大21.6cm	最小4cm
紙重量	50~180gsm	
セット用紙	約3枚まで可能 (コピー用紙の場合)	
スピード	18,000枚/時間 (A4サイズ、外3つ折りの場合)	
電気仕様	100V、50/60Hz	
機械寸法	幅90×長63×高43cm	
重量	43kg	
ノイズレベル	75dB (A)	

※機械の仕様は予告なく変更する事があります。

Folding Better Automatically

MB
MATHIAS BAUERLE

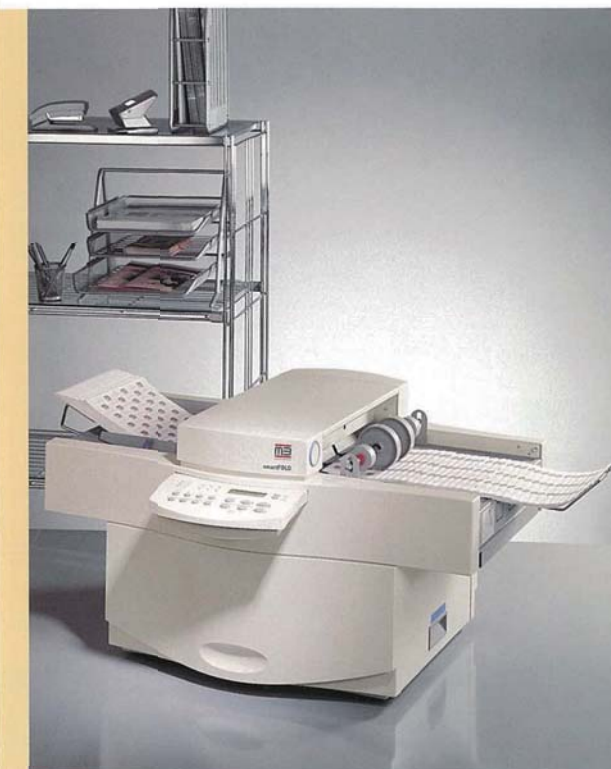
総輸入販売元 株式会社 コーレンス
本社 東京都千代田区内幸町2丁目1番1号 飯野ビル8階
TEL.03 (3580) 3721 FAX.03 (3501) 5309
大阪出張所 大阪市北区芝田2丁目3番20号 第1梅田ビル
TEL.06 (6372) 3831 FAX.06 (6372) 6257
E-mail:cd32@correns.co.jp
http://www.correns.co.jp

代理店 テクノトッパン・フォームズ株式会社

〒135-0016 東京都江東区東陽 5-12-1
商品販売本部 機器販売部
TEL.03-5653-5241 FAX.03-5653-5244
http://www.ttf.co.jp/

SPEEDS UP FOLDING

全自動高速紙折り機：スマート・フォールド **smartFOLD**



Folding Better Automatically



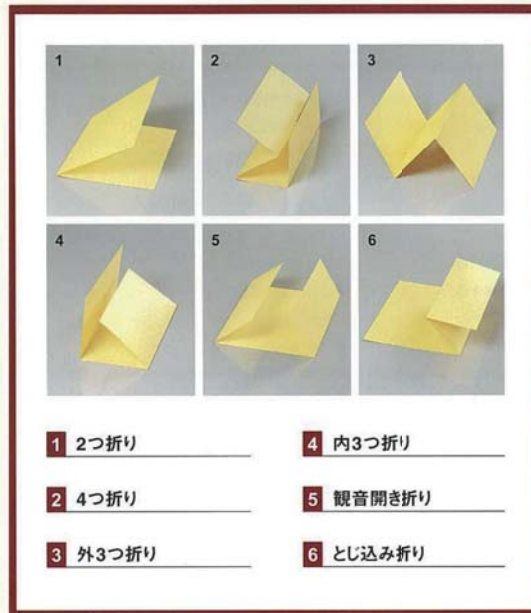
ついに、操作パネル上の
ボタンを押すだけで、
誰にでも簡単&正確に
紙折りができる、
デスクトップ・フォルダー：
スマート・フォールド誕生!!

smartFOLD

The biggest difficulty of smartFOLD is, to choose the folding types among the various folding possibilities.

MOST FREQUENT FOLDING TYPES

下記の、スタンダードな折り方が操作パネル上で簡単に選べます。



スマート・フォールドには、上記のスタンダードな折り方がプログラムされており、それらのセッティングが極めて簡単にできます。定形用紙サイズとして、B5、A4、12インチが登録されており、そして、マニュアル操作で、用紙サイズがもう1つ、自由に登録できます。つまり、24種類（4用紙サイズ×6つの折りプログラム）のセッティングが簡単&便利にできます。

MEMORY SPACES FOR OTHER FOLDING TYPES

ジョブ・メモリーが9つまで可能です。そして、ジョブ・メモリーは、上書き/削除によって、いつでも変更可能です。

FORMAT SETTING BY PUSH-BUTTON

定形用紙サイズの折り寸法は、操作パネル上のボタンを押すだけで調整できます。また、他の用紙サイズの折り寸法も、同様に調整できます。

PAPER THICKNESS IS SET AUTOMATICALLY

紙厚のマニュアル・セッティングは（個人の“フィーリング”に頼っていたので、相違がありました）、もうする必要がなくなりました。操作パネル上の“紙の厚さ”ボタンを押すことによって、用紙1枚の紙厚を正確に測り、正確な紙厚セッティングがオートマティックになされます。



FOLDING ENTIRE SETS OF MULTIPLE SHEETS

2枚以上の用紙セットで、バラバラのもの、糊付けしたもの、ホチキス留めしたものなども、2つ折りや外/内3つ折りなどが可能です。操作パネル上の“手動”ボタンを押すことによって、ハンド・フィード・モード（手動給紙）が可動します。

PRESET QUANTITY IS PRECISELY MAINTAINED

スマート・フォールドには、トータルカウンター&バッチカウンター機能があります。バッチカウンターでは、インプットしたナンバーで正確にストップすることを保証します。再始動するには、スタートボタンを押します。



MORE OPERATOR CONVENIENCE WITH EXTENDED DELIVERY

処理量が多い場合には、オプションとして下図の延長排紙トレイをご利用頂けます。ご購入後の、後付けも可能です。



EVERYTHING UNDER CONTROL

下図の操作パネル上のプッシュボタンで、スマート・フォールドは調整できます。マニュアル調整の、フィードテーブル上のペーパーガイドは、人間工学に基づきデザインされ、調整がとて簡単でできます。



操作パネル上のディスプレイは、マシン状況、操作ガイド、カウンター、ジョブ・メモリー、そしてエラー・メッセージなどのインフォメーションを表示します。表示言語は下図のように、ドイツ語、英語、イタリア語、日本語の中から選べます。

U0 FALZ= WICKEL FERTIG - Eingabe	T0 PIEG= LETTERA FATTO - Invio
T0 FOLD= LETTER DONE - Enter	T0 フリ = マキオリ ジョリコ=エンターキー入

NOBODY IS PERFECT

折り用紙がジャムってしまった場合、ペーパー・トラベル・コントロールがマシンをストップさせます。エラー（トラブル）が起きた場合には、操作パネル上のディスプレイに、その原因や、どのように解決すれば良いかの方法などが表示されます。